

# MadCap Flare V2021 r2 Erweiterungskurs

Birgit Becker

# Impressum

## Copyright

© 2021, HELPDESIGN • JÖRG ERTELT

Alle Rechte vorbehalten. Die Weitergabe und Einsicht dieser Publikation an bzw. durch Dritte ist verboten. Nachdruck und Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist verboten.

## Haftungsausschluss

HELPDESIGN • JÖRG ERTELT ist bemüht, seine Publikationen nach neuesten Erkenntnissen zu erstellen. Deren Richtigkeit sowie inhaltliche und technische Fehlerfreiheit werden ausdrücklich nicht zugesichert. HELPDESIGN • JÖRG ERTELT gibt auch keine Zusicherung für die Anwendbarkeit oder Verwendbarkeit dieser Publikation zu einem bestimmten Zweck. Der Einsatz und Nutzung dieser Publikation fällt ausschließlich in den Verantwortungsbereich des jeweiligen Kunden.

## Hinweis zu Links in dieser Dokumentation

HELPDESIGN • JÖRG ERTELT ist als Inhaltsanbieter gemäß den allgemeinen Gesetzen, insbesondere nach § 7 Abs. 1 Telemediengesetz für die „eigenen Inhalte“, die auf dieser Website zur Nutzung bereitgehalten werden, verantwortlich.

Alle Inhalte werden mit der gebotenen Sorgfalt und nach bestem Wissen erstellt.


Von diesen eigenen Inhalten sind Verweise auf externe Websites („Links“) zu unterscheiden. Diese „fremden Inhalte“ wurden bei der erstmaligen Linksetzung darauf überprüft, ob sie eine zivil- oder strafrechtliche Verantwortlichkeit auslösen. Auf die zukünftige Gestaltung der Inhalte durch die jeweiligen Anbieter haben wir jedoch keinen Einfluss.

HELPDESIGN • JÖRG ERTELT prüft die verlinkten Inhalte nicht ständig auf Veränderungen. Sollten aus Ihrer Sicht die verlinkten externen Seiten gegen geltendes Recht verstoßen oder sonst unangemessen sein, teilen Sie uns dies bitte mit.


---

## Kontakt


HELPDESIGN • JÖRG ERTELT  
Ulrichstraße 1  
73240 Wendlingen am Neckar

 +49 (0) 7024 40 47 46

 joerg.ertelt@helpdesign.eu

 +49 (0) 7024 40 47 49

 birgit.becker@helpdesign.eu

 www.helpdesign.eu

## Support

Deutsches MadCap Flare-Forum

<http://www.flare-forum.helpdesign.eu>

Deutsche Knowledge Base zu MadCap Flare und anderen Produkten

<http://www.kb.madcapsoftware.helpdesign.eu>

---

## INHALT

1	Import	9
1.1	Grundlagen Import	10
1.2	Vorbereitung Word-Import	11
1.3	Word-Dateien importieren	12
1.4	Nacharbeiten Word-Import in Flare	17
1.5	Excel-Dateien importieren	18
1.6	Microsoft HTML Help (*.chm) importieren	24
1.7	Importdatei löschen	26
2	Übersetzung (Translation) von Flare-Projekten	27
2.1	Grundlagen Übersetzung	28
2.2	Übersetzungsrelevante Flare-Dateien	30
2.3	Flare-Projekt übersetzen	32
2.4	Mehrsprachige Ausgabe (Multilingual Output) erzeugen	34
2.5	Sprach-Skin (Language Skin)	35
3	Versionsverwaltung (Source Control)	39
3.1	Grundlagen Versionsverwaltung	40
3.2	Funktionsprinzip Versionsverwaltung	42
3.3	Funktionen Versionsverwaltung	44
3.4	Flare-Projekt an Versionsverwaltung anbinden	48
3.5	Projekt importieren – Lokale Arbeitskopie erstellen	53
3.6	Versionsverwaltung konfigurieren	58
3.7	Datei sperren (Subversion)	59
3.8	Datei einchecken	60
3.9	Datei hinzufügen	62
3.10	Neueste Version einer Datei abrufen	63
3.11	Unterschiede zwischen Dateiversionen anzeigen	64
3.12	Target in Versionsverwaltung veröffentlichen	66
3.13	Flare-Projekt von Versionsverwaltung lösen	68
4	Projektverlinkung (Project Linking)	71
4.1	Grundlagen Projektverlinkung	72
4.2	Neue Projektverlinkung anlegen	73
4.3	Verlinktes Projekt erneut importieren	75
4.4	Projektverlinkung entfernen	76
5	Exportprojekte (Exporting Projects)	77
5.1	Grundlagen Exportprojekte	78
5.2	Neues Exportprojekt anlegen	79
5.3	Exportprojekt erneut exportieren	81
6	File Tags	83
6.1	Grundlagen File Tags	84
6.2	File-Tag-Editor	85
6.3	File-Tag-Datei hinzufügen	86
6.4	File-Tag-Datei umbenennen	87
6.5	File-Tag-Datei verschieben	88
6.6	File-Tag-Datei löschen	89
6.7	Arbeiten mit File Tags	90
6.7.1	File Tag hinzufügen	91
6.7.2	File Tag verwenden	91
6.7.3	File Tag umbenennen	94
6.7.4	File Tag löschen	94

7	Externe Ressourcen (External Resources)	95
7.1	Grundlagen Externe Ressourcen	96
7.2	Neue Externe Ressource anlegen	97
7.3	Externe Ressource synchronisieren	98
7.4	Externe Ressource löschen	100
8	Mergen	103
8.1	Grundlagen Mergen	104
8.2	WebHelp oder HTML5 mergen	105
8.3	CHM-Dateien mergen	107
8.4	Inhaltsverzeichnis mergen	109
9	Zieladressen (Destinations)	111
9.1	Grundlagen Zieladressen	112
9.2	Zieladressen-Editor	114
9.3	Zieladresse hinzufügen	115
9.4	Zieladresse umbenennen	116
9.5	Zieladresse verschieben	117
9.6	Zieladresse löschen	118
10	Automatische Vorschläge (Auto suggestions)	119
10.1	Grundlagen Automatische Vorschläge	120
10.2	Auto-Suggestion-Editor	121
10.3	Auto-Suggestion-Datei hinzufügen	122
10.4	Auto-Suggestion-Datei umbenennen	123
10.5	Auto-Suggestion-Datei verschieben	123
10.6	Auto-Suggestion-Datei löschen	125
10.7	Benutzerdefinierte Vorschläge erstellen	126
10.8	Automatische Vorschläge aktivieren	127
11	Makros (Macros)	129
11.1	Grundlagen Makros	130
11.2	Makro aufnehmen	131
11.3	Makro wiedergeben	132
11.4	Makro verwalten	133
12	Qualitätssicherung	135
12.1	Grundlagen Änderungsnachverfolgung (Tracked Changes)	136
12.2	Grundlagen Analyse (Analysis)	139
12.3	Grundlagen Berichte (Reports)	142
12.4	Grundlagen Rechtschreibprüfung (Spell Check)	144
12.5	Grundlagen Wörterbücher (Dictionaries)	147
12.6	Grundlagen Thesaurus	150
12.7	Grundlagen Textanalysen (Text Analysis)	151
13	Vorlagen (Templates)	153
13.1	Grundlagen Vorlagen	154
13.2	Neues Vorlagenverzeichnis anlegen	155
13.3	Neue Vorlage anlegen	156
13.4	Vorlage (Template) verwenden	157
13.5	Vorlage bearbeiten	160
14	Kontextsensitive Hilfe (Context-sensitive Help, CSH)	161
14.1	Grundlagen Kontextsensitive Hilfe	162
14.2	Alias-Editor	163
14.3	CSH-Datei hinzufügen	164
14.4	CSH-Datei umbenennen	165

---

14.5	CSH-Datei verschieben .....	166
14.6	Kontextsensitive Hilfedatei löschen .....	167
14.7	Kontextsensitive Hilfe in der Software nutzen .....	168
14.8	Arbeiten mit Identifiers in der Alias-Datei .....	169
	14.8.1 Identifier hinzufügen .....	170
	14.8.2 Identifier verwenden .....	170
	14.8.3 Identifier umbenennen .....	172
	14.8.4 Identifier löschen .....	172
15	Verbindungstabellen (Relationship Tables) .....	173
15.1	Grundlagen Verbindungstabellen .....	174
15.2	Verbindungstabelle-Editor .....	175
15.3	Verbindungstabelle hinzufügen .....	176
15.4	Topics zu Verbindungstabelle hinzufügen .....	177
15.5	Verbindungstabelle umbenennen .....	178
15.6	Verbindungstabelle verschieben .....	179
15.7	Verbindungstabelle löschen .....	180
16	Abbildungs- und Tabellenverzeichnis (List of ...) .....	181
16.1	Grundlagen Abbildungs- und Tabellenverzeichnis .....	182
16.2	Formatvorlage für Verzeichnis anlegen .....	183
16.3	Abbildungs- und Tabellenverzeichnis verwenden .....	184
17	FAQs .....	185
17.1	Neue Identifier (CSH) erzeugen .....	186
17.2	Inhaltsverzeichnis synchronisieren .....	187
17.3	„Linked Title“ im IHVZ hinterlegen .....	188
17.4	CSS-Variablen anlegen und verwenden .....	189
17.5	Knoten des IHV-Eintrags beim Mergen ausblenden .....	191
17.6	Sprachabhängige Texte in der Ausgabe .....	192
17.7	Inhalte sperren .....	196
18	Index .....	197

# 1 Import

1.1	Grundlagen Import .....	10
1.2	Vorbereitung Word-Import .....	11
1.3	Word-Dateien importieren .....	12
1.4	Nacharbeiten Word-Import in Flare .....	17
1.5	Excel-Dateien importieren .....	18
1.6	Microsoft HTML Help (*.chm) importieren .....	24
1.7	Importdatei löschen .....	26

## 1.1 Grundlagen Import

Bei einem Import werden Daten aus einem anderen Dateiformat in MadCap Flare übernommen und in HTML umgewandelt, z. B. eine Word-, Excel- oder CHM-Datei soll in MadCap Flare übernommen und weiterbearbeitet werden.

Speicherpfad

Standardspeicherpfad: **Projekt Organizer > Importe**

Dateiendung: \*.flimpfl

Anwendung

Sie können Dateien in ein bestehendes MadCap Flare-Projekt importieren oder beim Import ein neues Projekt anlegen. Beachten Sie, dass nicht bei jedem Dateityp beide Möglichkeiten zur Verfügung stehen.

- ▣ Import in ein bestehendes Projekt:
  - Menü **Projekt** > Abschnitt **Inhalt** > **Importieren** > Importformat wählen, z. B. Word-Dokumente, FrameMaker-Dokumente usw..
- ▣ Import in ein neues MadCap Flare-Projekt:
  - Menü **Datei** > **Neues Projekt** > Importformat wählen, z. B. Word-Dokumente, RoboHelp-Projekt, HTML-Hilfdatei (CHM)

---

### HINWEIS:

Die Einstellungen und Optionen sind abhängig vom Importformat und unterscheiden sich jeweils gravierend. Durch den jeweiligen Importvorgang werden Sie mit einem Assistenten geführt, der Sie Schritt für Schritt begleitet.

---

---

Notizen



# 18 Index

## A

- Abbildungsverzeichnis 181
  - Formatvorlage 183
  - Grundlagen 182
  - verwenden 184
- aktivieren
  - Automatische Vorschläge 127
- Alias-Datei
  - Arbeiten mit Identifiern 169
  - siehe CSH-Datei 161
  - Target zuweisen 170
- Analyse
  - Grundlagen 139
  - Textanalysen 151
- Anbindung
  - Versionsverwaltung 48
  - Versionsverwaltung lösen 68
- Änderungsnachverfolgung
  - Grundlagen 136
- Arbeitskopie
  - Central 54
  - Git 55
  - Subversion 56
- aufnehmen
  - Makro 131
- Ausgabe
  - mehrsprachig 34
  - sprachabhängige Texte 192
- Auto-Suggestion-Datei
  - hinzufügen 122
  - löschen 125
  - umbenennen 123
  - verschieben 123
- Auto Suggestion
  - Editor 121
  - siehe Automatische Vorschläge 119
- Automatische Vorschläge 119
  - aktivieren 127
  - benutzerdefiniert erstellen 126
  - Editor 121
  - Grundlagen 120

## B

- bearbeiten
  - Vorlage 160
- Berichte
  - Grundlagen 142
- Bibliothek 72

## C

- Central
  - Anbindung Versionsverwaltung 49
  - Anbindung Versionsverwaltung lösen 68
  - Arbeitskopie erstellen 54
- CHM
  - Import 24
  - mergen 107
- Context-sensitive Help
  - siehe Kontextsensitive Hilfe bzw. CSH 161
- CSH
  - siehe Kontextsensitive Hilfe 161
- CSH-Datei
  - Editor 163
  - hinzufügen 164
  - löschen 167
  - umbenennen 165
  - verschieben 166

## D

- Datei
  - einchecken 60
  - hinzufügen Versionsverwaltung 62
  - neueste Version einholen 63
  - relevant für Übersetzung 30
  - sperrern 59
  - Unterschiede anzeigen 64
- Datei-Tag 83
- Destination
  - siehe Zieladresse 111
- Dritt-Tool
  - Übersetzung 29

**E**

## Editor

- Alias-Datei bzw. Header-Datei 163
- Auto Suggestion 121
- File Tags 85
- Verbindungstabelle 175
- Zieladresse 114

## einchecken

- Datei 60

## entfernen

- Projektverlinkung 76

## erstellen

- Automatische Vorschläge 126

## Excel-Datei

- Import 18

## exportieren

- Header-Datei 170

## Exporting Project

- siehe Exportprojekt 77

## Exportprojekt 77

- Grundlagen 78
- neu anlegen 79
- neu exportieren 81

## External Resources

- siehe Externe Ressource 95

## Externe Ressource 95

- Grundlagen 96
- löschen 100
- neu anlegen 97
- synchronisieren 98
- Zuordnung entfernen 101

**F**

## File-Tag-Datei

- Editor 85
- hinzufügen 86
- löschen 89
- umbenennen 87
- verschieben 88

## File Tag 83

- Arbeiten mit File Tags 90
- Grundlagen 84
- hinzufügen 91
- löschen 94
- umbenennen 94
- verwenden 91

## Formatvorlage

- Abbildungs- und Tabellenverzeichnis 183

## Funktionen

- Versionsverwaltung 44

## Funktionsprinzip

- Versionsverwaltung 42

**G**

## Git

- Anbindung Versionsverwaltung 49
- Anbindung Versionsverwaltung lösen 69
- Arbeitskopie erstellen 55

## Grundlagen

- Abbildungs- und Tabellenverzeichnis 182
- Analyse 139
- Änderungsnachverfolgung 136
- Automatische Vorschläge 120
- Berichte 142
- Exportprojekte 78
- Externe Ressource 96
- File Tags 84
- Import 10
- Kontextsensitive Hilfe 162
- Makro 130
- Mergen 104
- Multi Authoring und Versionierung 40
- Projektverlinkung 72
- Rechtschreibprüfung 144
- Textanalyse 151
- Thesaurus 150
- Übersetzung 28
- Verbindungstabelle 174
- Vorlagen 154
- Wörterbücher 147
- Zieladressen 112

**H**

## Header-Datei

- exportieren 170
- siehe CSH-Datei 161

## hinzufügen

- Alias-Datei bzw. Header-Datei 164
- Auto-Suggestion-Set 122
- Datei Versionsverwaltung-Software 62
- File-Tag-Datei 86
- File Tag 91
- Identifizier 170

Sprach-Skin 36  
 Verbindungstabelle 176  
 Zieladresse 115

HTML5  
 Inhaltsverzeichnis synchronisieren 187  
 mergen 105

**I**

Identifizier  
 hinzufügen 170  
 löschen 172  
 neu erzeugen 186  
 umbenennen 172  
 verwenden 170

Import 9  
 Excel-Dateien 18  
 Grundlagen 10  
 Microsoft HTML Help (\*.chm) 24  
 Projekt 73  
 Word-Datei Nacharbeiten 17  
 Word-Datei vorbereiten 11  
 Word-Dateien 12

Importdatei  
 löschen 26

Inhaltsverzeichnis  
 Linked Title hinterlegen 188  
 mergen 109  
 synchronisieren 187

**K**

Konfiguration  
 Versionierung (Quellcodeverwaltung) 58

Kontextsensitive Hilfe 161  
 Grundlagen 162  
 in Software nutzen 168

**L**

Language Skin 35

Linked Title  
 Inhaltsverzeichnis hinterlegen 188

Linking Project  
 siehe  
 Projektverlinkung 71

List of figures  
 siehe Abbildungsverzeichnis 181

List of tables  
 siehe Tabellenverzeichnis 181

löschen  
 Alias-Datei bzw. Header-Datei 167  
 Auto-Suggestion-Datei 125  
 Externe Ressource 100  
 File-Tag-Datei 89  
 File Tag 94  
 Identifizier 172  
 Importdatei 26  
 Verbindungstabelle 180  
 Zieladresse 118

**M**

Macro  
 siehe Makro 129

Makro 129  
 aufnehmen 131  
 Grundlagen 130  
 verwalten 133  
 wiedergeben 132

mehrsprachig  
 Ausgabe erzeugen 34

mergen 103  
 CHM 107  
 Grundlagen 104  
 HTML 5 105  
 Inhaltsverzeichnis 109  
 WebHelp 105

Microsoft HTML Help (CHM)  
 Import 24

Multi Authoring  
 Grundlagen 40

**N**

Nacharbeiten  
 Word-Import 17

Neu  
 Alias-Datei bzw. Header-Datei 164  
 Auto-Suggestion-Datei 122  
 Exportprojekt 79, 81  
 Externe Ressourcen 97  
 File-Tag-Datei 86  
 File Tag 91  
 Identifizier 170  
 Projektverlinkung 73  
 Verbindungstabelle 176

Verlinktes Projekt 75  
Vorlage 156  
Vorlagenverzeichnis 155  
Zieladresse 115

## P

Projekt  
importieren 73  
übersetzen 32  
Projektverlinkung 71  
entfernen 76  
Grundlagen 72  
neu anlegen 73  
neu importieren 75

## Q

Qualitätssicherung 135  
Quellcodeverwaltung  
siehe Versionsverwaltung 39

## R

Rechtschreibprüfung  
Grundlagen 144

## S

Skin  
Sprach-Skin 35  
Software-Hilfe  
kontextsensitiv aufrufen 168  
sperrern  
Datei 59  
Sprach-Skin 35  
hinzufügen 36  
Subversion  
Anbindung Versionsverwaltung 51  
Anbindung Versionsverwaltung lösen 69  
Arbeitskopie erstellen 56  
synchronisieren  
Externe Ressource 98  
Synchronisieren  
Inhaltsverzeichnis HTML5-Ausgabe 187

## T

Tabellenverzeichnis 181  
Formatvorlage 183  
Grundlagen 182

verwenden 184  
Target  
in Versionsverwaltung-Software veröffentlichen 66  
Template  
siehe Vorlage 153  
Text  
sprachabhängig in Ausgabe 192  
Textanalyse  
Grundlagen 151  
Thesaurus  
Grundlagen 150  
Topic  
neue Identier erzeugen 186

## U

übersetzen 27  
Dritt-Tool 29  
Grundlagen 28  
Projekt 32  
relevante Dateien 30  
umbenennen  
Auto-Suggestion-Datei 123  
CSH-Datei 165  
File-Tag-Datei 87  
File Tag 94  
Identifizier 172  
Verbindungstabelle 178  
Zieladresse 116

## V

Verbindungstabelle 173  
Editor 175  
Grundlagen 174  
hinzufügen 176  
löschen 180  
umbenennen 178  
verschieben 179  
verwenden 177  
verschieben  
Alias-Datei bzw. Header-Datei 166  
Auto-Suggestion-Datei 123  
File-Tag-Datei 88  
Verbindungstabelle 179  
Zieladresse 117  
Versionsverwaltung 39  
Anbindung 48  
Anbindung lösen 68

- Datei einchecken 60
- Datei hinzufügen 62
- Datei sperren 59
- Funktionen 44
- Funktionsprinzip 42
- Grundlagen 40
- konfigurieren 58
- lokale Arbeitskopie 53
- neueste Version einer Datei abrufen 63
- siehe Versionsverwaltung 39
- Target veröffentlichen 66
- Unterschiede anzeigen 64
- verwalten
  - Makro 133
- verwenden
  - Abbildungs- und Tabellenverzeichnis 184
  - File Tag 91
  - Identifizier 170
  - Verbindungstabelle 177
  - Vorlage 157
- Verzeichnis
  - Abbildungen und Tabellen 181
- Vorbereitung
  - Word-Import 11
- Vorlage 153
  - bearbeiten 160
  - Grundlagen 154
  - neu anlegen 156
  - verwenden 157
- Vorlagenverzeichnis
  - neu anlegen 155

## W

- WebHelp
  - mergen 105
- wiedergeben
  - Makro 132
- Word-Datei
  - Import 12
- Word-Import
  - nacharbeiten in Flare 17
  - vorbereiten 11
- Wörterbuch
  - Grundlagen 147

## Z

- Zieladresse 111
  - Editor 114
  - Grundlagen 112
  - hinzufügen 115
  - löschen 118
  - umbenennen 116
  - verschieben 117
- Zuordnung
  - Externe Ressource entfernen 101